

CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DEL PERU Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA PARA EL PROGRAMA DE MONETIZACION DE LA LEY PUBLICA 480 TITULO II

POR CUANTO, el 23 de abril de 1991, el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno del Perú celebraron un Convenio mediante el cual el Gobierno de los Estados Unidos de América acuerda donar al Gobierno del Perú la cantidad de 21,505 toneladas métricas de arroz bajo la Ley Pública 480 Título II, para su monetización.

POR CUANTO, los Gobiernos de los Estados Unidos de América y del Perú decidieron enmendar el Convenio con fecha 29 de agosto de 1991, incrementándose la donación a 25,000 toneladas métricas de arroz.

POR CUANTO, el Gobierno de los Estados Unidos de América y del Perú convienen en enmendar el Convenio para adicionar 6,000 toneladas métricas de harina de trigo y 20,000 toneladas métricas de aceite de soya crudo desgomado.


POR CUANTO, las partes integrantes de este Convenio acuerdan que el Convenio se enmiende como sigue:

- a) En el párrafo cuatro del Convenio, adicionar "6,000 toneladas métricas de harina de trigo y 20,000 toneladas métricas de aceite de soya crudo desgomado."
- b) En el ARTICULO I, ACEPTACION DE LA DONACION, adicionar "6,000 toneladas métricas de harina de trigo y 20,000 toneladas métricas de aceite de soya crudo desgomado."
- c) En todo el texto del Convenio enmendado sustituir todas las referencias de "arroz" a "arroz, harina de trigo, y aceite de soya crudo desgomado".
- d) Los demás términos y condiciones del Convenio firmado el 23 de abril de 1991 se mantienen vigentes.

En fé de lo cual, los representantes del Gobierno del Perú y del Gobierno de los Estados Unidos de América, debidamente autorizados para tal propósito, suscriben la presente Enmienda, en seis originales, el 29 de abril de 1992.

POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

POR EL GOBIERNO DEL PERU

Por:   
Craig G. Buck

Por:   
Oscar de la Puente Raygada

Título: Director  
U.S.A.I.D./Perú

Título: Ministro de Relaciones Exteriores

Fecha: 29 de abril de 1992

Fecha: 29 de abril de 1992

FOREIGN DONATION PROGRAM MONETIZATION AGREEMENT  
BETWEEN

THE GOVERNMENT OF PERU AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

WHEREAS, on April 23, 1991, the Government of the United States of America and the Government of Peru entered into an agreement by which the Government of the United States of America has agreed to donate to Peru the amount of 21,505 metric tons of rice under Title II of Public Law 480 for its monetization.

WHEREAS, the Government of the United States of America and the Government of Peru amended the agreement on August 29, 1991, to increase the donation to 25,000 metric tons of rice.

WHEREAS, the Government of the United States of America and Peru desire to amend the Agreement further to increase the donation program by 6,000 metric tons of wheat flour and 20,000 metric tons of crude degummed soybean oil.

NOW, THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

- a) In paragraph four of the Agreement, add "6,000 metric tons of wheat flour and 20,000 metric tons of crude degummed soybean oil".
- b) In ARTICLE I, ACCEPTANCE OF THE DONATION, add "6,000 metric tons of wheat flour and 20,000 metric tons of crude degummed soybean oil".
- c) Throughout the text of the agreement as amended change all references from "rice" to "rice, wheat flour, and degummed soybean oil".
- d) All other terms and conditions of the April 23, 1991 Agreement remain unchanged.

In consideration of the above, representatives of the Government of Peru and the Government of the United States of America, duly authorized for the purpose, have signed the present Amendment, in six originals, this **April** ,  
**29** , 1992.

BY THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

BY THE GOVERNMENT OF PERU

By:



Craig G. Buck

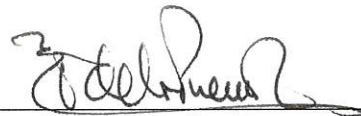
Title:

Director  
U.S.A.I.D./Peru

Date:

April 29, 1992

By:



Oscar de la Puente Raygada

Title:

Minister of Foreign Affairs

Date:

April 29, 1992